【秀姑巒阿美語】 國小學生組 編號 2 號

Paefer to tikami^

Tona miliyas ci ina^ aci mama^ to niyaro’ a tayra i to-kay a matayal, caacaay ho^ pihapinang a misa’osi^ to romi’ad,’araw han mata’elifay to ko pangkiw no mihecaan. O ’ilol to no faloco’, tayra caira i Taypak a matayal, maharate:ng ho^ no mako koya pipadongos i pikalican to cinamalay. O pi’ocil no faloco’, caay pa’araw kako to losa’ i ka’ayaw nangra. Nika minokay sato kako i loma’, yo masaca:cay kako i loma’ i, serrrrrr sa ko losa’ ako, tada ma’ilol kako to ina^ ato mama^, mangalay kako a paefer to codad a paratoh to ’ilol no faloco’.

Anini^ a romi’ad, malayap ako ko nipataloma’an ni ina^ aci mama^ to faelohay a fodoy ako ato cecay a tikami^, sowal sa i takowanan, “ Pitengil to sowal ni akong aci ama:, kalalok a micodad, kahalikaenen, adihayen kacifodoy ano sienaw ko romi’ad. ” saan. Palicay han ako a paefer to codad cangra, “ Aka ka adihay ko faloco’ namo, laloken ako a micodad, nika ma’ilol kako i tamowanan. Kamo sato to no namo, ’imeren to ko tiring, ano cilimaw, kapinokay to a miliso’ i takowanan. ” han ako.

I ’ayaw no pinapina^ a romi’ad, lipa:hak sa kako, ira ko nipaeferan ni kaka^ a pafeli^ i takowanan to codad tolo^, o pakongkoay to sapalatamdaw, saromi’ami’ad han ako a miasip, maloidang ako to romi’ad to dadaya^. Patikami^ han ako cingra, tada maolah kako toya nipafelian iso a codad. O sowal iso, ano micoyap kako i, malasingsi^ kako sa kiso, tada mahe:mek kako. O mamisa’icel kako a micodad, nanay pakado^do^ kako to fana’ no miso a malasingsi^ ano’a:yaw.

Itiya:ay ho^ a ’orip, caay ho^ kacaloway a talacowaco:wa^, pakapilicay to i raayay a laloma’an, masasipaini to ’ilol no faloco’, edeng o yofing ko pakakafitay tonini, tada o kakahemekan ko tayal no malayofingay. Ira ko pakacitingsyaay, ira ko pakaotofayay, pa’ing’ing sa to cidal a parasit to tikami^ a patangasa^ i lomaloma’an, tanocohel sa a misacolicolil. I kasienawan i, o sienaw kini caay ka saan, citapodo^ cangra, ano eca^, cihilomito^, tikatik sa ko kamay to sienaw. Nika awaay ko nikapidah no faloco’ to masamaamaanay a romi’ad a milaheci^ to tayal a patangasa^ to codad i pilomaloma’. Tada miaray ko faloco’ ako to malayofingay a mipatangasa^ to ’ilol i ka’ilolan ako a ina^ ato mama^.

【秀姑巒阿美語】 國小學生組 編號 2 號

一封信

爸媽離開我到都會工作半年了。我很想念在台北工作的爸媽，每當夜深人靜，我的淚水就不知不覺的流下來，我很想念他們，想寫信給他們表達我的思念。

今天收到在台北工作的爸媽寄給我的新衣服和一封信，他們叮嚀我要聽爺爺奶奶的話，要認真讀書，三餐要多吃些，天冷要多添加衣物。我回信告訴他們，我很想念他們，我會照顧好自己用功讀書，請他們放心。

前些日子收到台北表哥寄給我的包裹，幾本故事書陪伴我度過孤單的黑夜。我回信告訴他送我的三本書，我都很喜歡。他說畢業要當一位老師，我也要努力讀書，像表哥一樣，將來做個優秀的老師。

我能跟遠方的親人透過書信聯絡，彼此表達感情，身穿綠衣的郵差功不可沒，也最辛苦。

他們夏天頂著烈日，冬天冒著寒風刺骨穿梭在大街小巷。他們不論明天還是雨天，每天替人們送信，他們把信一封一封送到每個人家，每個人的手中。我很感謝郵差，他所送達的是我對遠方親人濃濃的思念。